



# ВѢТХІЙ ЗАВѢТЪ

Кни́га  
ІѸді́дз.





## Глава 1.

Ѣта вторагѡнадесять царства навѣходоносор, ѣже царствова надъ асѣрійаны въ нїневїи градѣ велицѣмъ, во днї арфаѣада, ѣже царствова надъ мїданы во ѣкватїнѣхъ <sup>2</sup> и созда во ѣкватїнѣхъ ѡкрестъ стѣны ѡ каменей тѣсныхъ въ широтѣ локтей трїехъ, а въ долготѣ локтей шестї, и сотвори высотѣ стѣны локтей седмїдесяти, а широтѣ ѣ локтей патидесяти: <sup>3</sup> и столпы ѣ поста- ви на вратѣхъ ѣгѡ локтей стѡ, и широтѣ ѣхъ ѡсновѣ на локтей шестїде- сѣтъ: <sup>4</sup> и сотвори врата ѣгѡ врата подвижна въ высотѣ локтей едмїде- сѣтъ, а широтѣ ѣхъ локтей четїредесѣтъ ко нїходѣ сїлз сїльныхъ ѣгѡ и ѡустроѣнїемъ пѣщѣвъ ѣгѡ: <sup>5</sup> и сотвори брань во днї ѡны царь навѣходоно- соръ на царѣ арфаѣада на полї велицѣмъ, ѣже ѣсть въ предѣлѣхъ рагавлїхъ. <sup>6</sup> И собравша къ немѣ всї жнеѡцїи въ горней и всї ѡбитающїи при ѣвфратѣ и тїгрѣ и ѡдасїи и на полї арїѡха царѣ ѣлѡмѡнска, и собравша ѣзїцы мнози сѣлѡ на ѡполченїе сыновъ хеледїхъ. <sup>7</sup> И посла навѣходоносоръ царь асѣрійскїи ко всѣмъ ѡбитающимъ въ персїдѣ и ко всѣмъ жнеѡцымъ къ западомъ, ѡбитающимъ въ кїлїкїи и дамасѣ, и лїванѣ и антїлїванѣ, и ко всѣмъ жнеѡцымъ на лицї прїморїа, <sup>8</sup> и къ сѣцымъ во ѣзїцѣхъ кармїла и въ галаадѣ, и въ вѣшней галїлен и на велицѣмъ полї ѣдариѡна, <sup>9</sup> и ко всѣмъ сѣцымъ въ самарїи и градѣхъ ѣа, и ѡбѣ ѡнъ полъ їордана даже до їерлїма и вѣтани, и хелла и кадїса, и рѣкѣ ѣгѣпѣтскїа и тафны, и рамесїи и всѣа земли геѣмскїа, <sup>10</sup> дондеже прїитїи вѣше таниса и мемфїса, и ко всѣмъ ѡбитающимъ во ѣгѣптѣ, дондеже прїитїи на предѣлы ѣдїопїи. <sup>11</sup> И ни во что вѣнїша всї ѡбитающїи по всѣй земли слово навѣходоносоръ царѣ асѣрійска, и не сїндѡшасѣ къ немѣ на брань, понѣже не боавшасѣ ѣгѡ, но бѣсть предъ нїмїи ѣки мѡжъ ѣдїнъ: и возвратїша посланникѡвъ ѣгѡ тѣнїхъ со безчѣстїемъ ѡ лицѣ своегѡ. <sup>12</sup> И разарїсѣ навѣходоносоръ на всѣхъ земли сїѡ сѣлѡ, и клѣтсѣ престѡломъ и царствомъ своимъ всѣхекїи ѡмстїти всѣмъ

предѣлаѡмъ кїїкінъ и дама́ска и євѣ́рїи, погубѣ́ти мечѣ́мъ своѣ́мъ и всѣ́хъ живѣ́щыѡхъ въ землѣ́хъ мѡа́влїи и сыны́ аммо́нїи, и всѣ́хъ ѡбїи́хъ въ єгѣ́птѣ, до́ндеже прїи́ти на предѣ́лы двѣ́хъ мо́рь. <sup>13</sup> И ѡполчи́сѡ въ сі́лѣхъ своѣ́хъ на арфа́хъада ца́рѡхъ въ ле́то седмоена́десѡтъ, и ѡдо́лѣ на бра́нїи своѣ́й, и побѣ́ди всѣ́хъ сі́лѣхъ арфа́хъадовѣхъ и всѣ́хъ ко́нницѣхъ єгѡ́ и всѣ́хъ колѣ́сницѣхъ єгѡ́, <sup>14</sup> и возвѣ́лада гра́дами єгѡ́: и прїи́де да́же до єкватѣ́ры, и ѡдержи́хъ столпы́, и плѣ́ни стѡ́гны єгѡ́, и красоту́ єгѡ́ положи́хъ во ѡу́мнїиже́нїе єгѡ́: <sup>15</sup> и взѡ́хъ арфа́хъада на го́рахъхъ рага́влїи, и и́збодѣ́ єгѡ́ ѡли́цами своѣ́ми, и истре́бї єгѡ́ да́же въ де́нь ѡ́ный: <sup>16</sup> и возврати́сѡ съ нї́ми въ нї́невїю сі́мъ и всѣ́хъ присо́во-кѡплѣ́нїе єгѡ́, мно́жество мѡ́жехъ ра́тныхъ мно́гое съѣ́хъ, и бѣ́хъ тамѡ́ почива́ѡхъ и прїи́сѣхъ сі́мъ и сі́ла єгѡ́ днѣ́хъ стѡ́ двѣ́десѡтъ.



## Глава 2.

**И** въ лѣто ѿмоенадесять, и въ двѣдесать вторѣй (дѣнь) перваго мѣа, бысть слово въ домѣ навѣходоногора царя египетска, ѿмстѣти всѣмъ земли, ꙗкоже глаголаше. <sup>2</sup> И созва въа мѣжнѣи свои и въа вельмѣи свои, и сошеши изъ нѣмъ тайнъ совета своего, и соверши всю слово земли ѿ всѣхъ своихъ: <sup>3</sup> и тѣмъ едина истребѣти всѣмъ плоть, иже не послѣдоваша словеси оуцѣхъ егѣ. <sup>4</sup> И бысть, егда соверши советъ свой, призва навѣходоногора царь египетскѣй ѿлоферна вождохильника силы своей, втораго еща по немъ, и рече къ немъ: <sup>5</sup> еѣа глаголетъ царь великѣй, господина всѣа земли: се, ты изыдеш ѿ лица моего и возмеш изъ собою мѣжѣи оуповающихъ въ крѣпости своей, пѣшцѣмъ до тыищей стѣ двѣдесать, и множество коней со всѣми тѣмъ дванадесять, <sup>6</sup> и изыдеш во истребленіе всей земли на запады, ꙗко не повинѣлася глагола оуцѣхъ моихъ: <sup>7</sup> и возвѣстѣши мѣмъ оупотвѣрати землю и вода, ꙗко изыдѣ въ ирости моеи на нѣхъ, и покрѣю все лице земли ногами силы моей, и дамъ нѣхъ въ расхищеніе мѣмъ: <sup>8</sup> и извенни нѣхъ исполнатъ дѣри и потоки нѣхъ, и рѣка наводнялася мѣртвыми нѣхъ наполниа: <sup>9</sup> и приведе плѣнъ нѣхъ до концѣ всѣа земли: <sup>10</sup> ты же ишѣдъ придержиши мнѣ всѣхъ предѣлъ нѣхъ, и ѿидѣтъ тебѣ самѣхъ себе, и соблюдеши мнѣ нѣхъ на дѣнь ѿблженіа нѣхъ: <sup>11</sup> непокарѣющихся же не пощадѣтъ ѿко твое, еже дати нѣхъ на оубіеніе и расхищеніе во всей земли твоей: <sup>12</sup> ꙗко живѣи азъ, и держава царства моего: глаголахъ и сотворю еѣа рѣкою моею: <sup>13</sup> ты же да не престѣпиши единаго коегѣ ѿ глаголѣхъ господина твоего, но совершаа да совершиши, ꙗкоже заповѣдахъ тебѣ, и да не оукосниши сотворѣти еѣа. <sup>14</sup> И изыде ѿлофернъ ѿ лица господина своего, и созва въа вельмѣи и воеводы и начальники силы египетскѣа, <sup>15</sup> и исчисли и збранныхъ мѣжѣи на ѿполченіе, ꙗкоже заповѣда емѣ господина егѣ, до дванадесять тѣмъ, и конникѣмъ стрѣльцѣмъ дванадесять тыищей,

<sup>16</sup> и оустрѡн ѿхъ, ѿмже ѡбразомъ бранн мно́жество оустроевѣтсѧ: <sup>17</sup> и въѡ вельблѹды и ѡслы и мекѣ припѡсѡвъ радѣ своѣхъ мно́жество мно́го сѣлѡ, и ѡвцы и во́лы и козлы на о́гготѡваніе ѿхъ, ѿмже не бѣ числѧ, <sup>18</sup> и пѣщи всѧкомѸ мѡжѸ во мно́жествѣ, и злѡта и сребрѧ и зѣ домѸ царѣва мно́гѡ сѣлѡ: <sup>19</sup> и и́зыде сѧмъ и всѧ сѧла ѿгѡ въ пѸть, ѿже предѣтѣ царю навѡходоно́сорѸ и покрѣтѣи всѣ лицѣ земли къ западомъ колесни́цами и конни́цами и пѣшца́ми и́збранными своѣми: <sup>20</sup> и мно́гое прии́мѣшеніе ѿкѡ прѡзи и́зыдо́ша съ нѣми и ѿкѡ пе́рѡкъ земли, не бо бѣ числѧ ѡ мно́жества ѿхъ. <sup>21</sup> И и́зыдо́ша и́з нѣнѣи пѸтѣмъ трѣѣхъ днѣи на лицѣ по́ла вѣктѣлѣдъ, и ѡполчи́шисѧ ѡ вѣктѣлѣдѧ блѣзъ горы ѡщиѡ ѡшѡю вы́шнѣа кѣлкѣи. <sup>22</sup> И поѡ всѣ сѧлѸ своѣ, пѣшцы и конники и колѣсницы своѣ, и ѡнде ѡтѡдѸ въ гѡрню, <sup>23</sup> и и́зсѣчѣ фѡда и лѡда, и поплѣни всѣхъ сыновъ рассеѧ и сыновъ исмаѣлевыхъ ѡцихъ по лицѸ пѸтѣи хеллеѡнскѣа къ ѿгѸ. <sup>24</sup> И прѣйде ѡнѣратъ, и прѡйде мѣсопѡтѡ́мю, и раскопа всѧ грады вы́шнѣа ѡщиѡа при потѡцѣ ѡвѡнѣ, дѡндеже при́тѣи къ мѡрю: <sup>25</sup> и ѡбѡтѣ предѣлы кѣлкѣи́скѣа, и поѡчѣ всѣхъ прѡтѣвоѡто́а́цихъ себѣ: и прѣйде да́же до предѣлѡ іа́фѣдовѣхъ, ѡцихъ къ ѿгѸ на лицѣ ѡравѣи, <sup>26</sup> и ѡбѣде всѣхъ сыновъ мадѣѡмѡхъ, и пожжѣ селѣнѣа ѿхъ и плѣни стада ѿхъ: <sup>27</sup> и сѣнде на по́ле дамѡсково во днѣхъ жѡтѣы пшени́цъ, и пожжѣ всѧ нѣвы ѿхъ, а ѡвѣѡа и волѡвыѡа стада даде въ погѡблѣніе, и грады ѿхъ поплѣни, и поѡѡ ѿхъ ѡпѡстошѣи, и порази всѧ ѡношы ѿхъ ѡстрѣѡмъ мечѡ. <sup>28</sup> И нападѣ ѡтрахъ и трѣпетъ ѿгѡ на всѣхъ жѣвѡцихъ въ примѡрѣи, ѡцихъ въ сѣдѡнѣ и тѣрѣ и ѡбѣтѡа́цихъ въ ѡрѣ и ѡкѣнѣ и на всѣхъ жѣвѡцихъ во іемна́нѣ. И жѣвѡциѣи во ѡзѡтѣ и ѡскалѡнѣ оубѡѡшасѧ ѿгѡ сѣлѡ.



### Глава 3.

**И** послѣша къ немѹ послѣдующіи словеса мѣрными, глаголюще: <sup>2</sup> се, мы ѿтроцы навѣходоносорѣ царѣ великаго повергаемса предъ тобою, оупотребѣніи насѣ, ѣкоже оугодно єсть лицѹ твоемѹ: <sup>3</sup> се, єла наша, и всѣмъ мѣсто наше, и всѣ поле пшеницы, и ѡвчѣи и волѣвыи стада, и всѣ ѡгряды селѣній нашихъ, єсть предъ лицемъ твоимъ, оупотребѣніи, ѣкоже оугодно тебѣ: <sup>4</sup> се, и градъ нашъ, и жнебціи въ нѣхъ раби твои єсть: шѣдъ рѣти нѣхъ, ѣкоже єсть благо предъ очима твоима. <sup>5</sup> И прїидоша мѣжѣ ко ѡлофернѹ и возвѣстѣиша ємѹ по словесемъ симъ. <sup>6</sup> И снѣде на помѡріѣ сѣмъ и сѣла єгѹ, и оутвердѣ стрѣжею грады вышѣи и взѣ нѣхъ на споборѣніѣ мѣжѣи избрѣнныхъ. <sup>7</sup> И прїѣша єгѹ тѣи и всѣ ѡкрѣстнаѣ нѣхъ єз вѣнцѣми и лѣки и тѹмпѣны. <sup>8</sup> И разорѣ всѣ предѣлы нѣхъ, и дѣрѣвы нѣхъ нѣсѣче. И бѣ заповѣдано ємѹ истребѣти всѣхъ богѹвъ земли, ѣкѹ да самомѹ єдиномѹ навѣходоносорѹ поклѣжатъ всѣ роди и всѣ ѣзыцы, и всѣ племена нѣхъ да призывѣютъ єгѹ въ бога. <sup>9</sup> И прїиде на лице єсдрѣиѹна блнзъ двѣи, ѣже єсть прѣтѣвѣ великѣи пилѣ \* іѹдѣи, <sup>10</sup> и ѡполчѣа междѹ гавѣемъ и єкѹдѣкѣимъ градомъ, и бѣ тѣмъ мѣзъ днѣи, ко єже собратѣи всѣкѣи припѣсѣ сѣлы своѣи.

---

\* нѣмъ вхѡдѹ оѹзкомѹ

[illegible]



иско́рбѣ ѿхъ. И бѣху людіе посто́яща днѣ мно́зи во всѣхъ ѿдѣхъ и ѿѣлѣмѣхъ, предъ  
лицемъ стѣхъ гдѣ вседержителя. <sup>14</sup> И ѿаки́мъ іерей вели́кій, и всѣхъ предсто́ящихъ  
предъ гдѣмъ, іереѣхъ и слѣжа́щихъ гдѣхъ, вѣтницами преподанахъ ѿ чре́слѣхъ своихъ,  
приноша́ху всесоже́ніе непреста́нное и ѿбѣты и прозвѣ́лаа да́днѣа людіи:  
<sup>15</sup> и бѣхъ пѣпелъ на кѣдрахъхъ ѿхъ, и во́пѣху ко гдѣхъ ѿ всѣхъ силъ, да поѣтѣ́тъхъ  
во бѣго вѣсь до́мъ и́ишевъ.





## Глава 5.

**И** возвѣщено бысть ѠлофернѸ вождоначальникѸ сѣлы асѢрскѣа, ѣкѡ сынове  
їѣсѣвы о҃готѣвашасѧ на бранѣ, и проходы горнѣа заключѣша, и ѡградѣша  
стѣнами всѣмъ вѣрхъ горы высокѣа, и положиша на полѣхъ прѣткновѣнѣа.  
<sup>2</sup> И разгнѣвасѧ ѣроутѣю сѣлаѡ, и созва всѣхъ начальникѡвѡ мѡавѣнхъ и  
воеводѡ сыновѡвѡ аммонѣхъ и всѣхъ влѣстелѣй помѡрѣа, <sup>3</sup> и рече ѣмъ: возвѣс-  
тѣте о҃убо мнѣ, сынове ханаѣни, ктѡ людѣ сѣи жнѡщѣи въ горней, и каковы,  
въ нѣхъже жнѡщѣтѡ, градѣи, и множетѡ сѣлы ѣхъ, и въ чѣмъ держѣба ѣхъ и  
крѣпость ѣхъ, и ктѡ поставленъ надъ нѣми царѣ вѡждѣ вѡннѣтѡва ѣхъ; <sup>4</sup> и чѣсѡ  
радѣи сопротѣвѣшасѧ, ѣже не ѣзычѣи во сѣтѣнѣи мнѣ, пѣче всѣхъ жнѡщѣнхъ  
на западѣхъ; <sup>5</sup> И рече къ немѸ ахѣоръ вѡждѣ всѣхъ сыновѡвѡ аммонѣхъ:  
послѣшѣи о҃убо, господѣне мѡѣ, слѡва ѡ о҃утѣ раба тѡеѡ, и возвѣщѣ тѣбѣ  
ѣстиннѸ ѡ людѣхъ сѣихъ, ѣже ѡбѣтѣютѡ въ горней сѣи блѣзѣ тѣбѣ жнѡщѣи, и не  
ѣзыдѣтѡ лѡжь ѣзѣ о҃утѣ раба тѡеѡ: <sup>6</sup> людѣ сѣи сѣтѣ ѣсѣадѣа халдѣѡвѡ  
<sup>7</sup> и вселѣшасѧ пѣрѡвѣе въ месопѡтамѣи, понѣже не вѡсхѡтѣша послѣдовѣти  
боѡмъ ѡтѣсѣвъ своѣхъ, ѣже бѣша въ землѣ халдѣѣнѣтѣи: <sup>8</sup> и ѡвратѣшасѧ ѡ  
пѣтѣи ѡтѣсѣвъ своѣхъ и поклонѣшасѧ бѣгѸ нѣсѣ, бѣгѸ, ѣгѡже познѣша: и ѣзгнѣ-  
ша ѣхъ \* ѡ лицѣ боѡвѡ своѣхъ, и повѣгѡша въ месопѡтамѣю и ѡбѣтѣша  
тамѡ днѣи мнѡгѣи: <sup>9</sup> и рече бѣгѸ ѣхъ, да ѣзыдѣтѡ ѡ прѣшѣльствѣа своѣѡ и да  
ѣдѣтѡ въ землѣ ханаѣни: и вселѣшасѧ тамѡ, и о҃множишасѧ злѣтомъ и  
сѣребромъ и скѡты мнѡгѣми сѣлаѡ: <sup>10</sup> и снѣдѡша во ѣгѣпетѣ, покрѣи во лицѣ  
землѣ ханаѣни глѣдѣ, и прѣшѣльствѡваша тамѡ, дѡндеже прѣкормѣшасѧ, и  
бѣша тамѡ во множетѡ мнѡго, и не бѣ числѣ рѡдѸ ѣхъ: <sup>11</sup> и вѡста на нѣхъ  
царѣ ѣгѣпетскѣи и прѣхѣтѣи ѣхъ, и въ трѡдѣ и плѣндѣ смирѣи ѣхъ, и положи  
ѣхъ въ рабы: <sup>12</sup> и вѡзопѣша къ бѣгѸ своѣмѸ, и порази всю землѣ ѣгѣпетскѣю  
ѣзѡами, въ нѣхъже не бѣ ѣсѣлѣнѣи, и ѣзгнѣша ѣхъ ѣгѣптѣанѣ ѡ лицѣ своѣѡ:

\* Въ русс. добавлено: халдѣе.

<sup>13</sup> и и҃зсѣшѣ бѣ҃з чермно́е мо́ре предѣ́ нѣмнѣ, <sup>14</sup> и веде́ и҃хъ на пѣть сѣны́ и ка́днѣз-варни́, и и҃згна́ша всѣхъ живѣщихъ въ пѣсты́ни, <sup>15</sup> и вселѣ́шася въ землѣ́ аморре́евъ, и всѣхъ ѿсѣвѣнѣ́тъвъ истребѣ́ша крѣ́постѣю́ своѣ́ю, и прѣше́дше ѿорда́нъ наслѣ́дѣша всю́ го́рню: <sup>16</sup> и и҃згна́ша ѿ́ лицѣ́ своѣ́го хана́неа и фере́зеа, и ѿе́вѣа и сѣ́хема и всѣхъ герге́евъ, и ѡбѣ́таша въ не́й днѣ́ мнѡ́гнѣ: <sup>17</sup> и до́ндеже не согрѣ́шѣша предѣ́ бѣ́гомъ своѣ́мъ, бѣ́ша благо́а съ нѣ́мнѣ, поне́же бѣ́з ненавѣ́данѣ́ неправды́ съ нѣ́мнѣ ѣ́тъ: <sup>18</sup> ѿ́гда́ же ѡ́стѣ́пѣша ѿ́ пѣти, ѿ́го́же за́вѣща́ нѣ́мъ, истребѣ́шася во мно́зѣхъ бра́нехъ на мно́го сѣ́лѡ, и плѣ́нѣннѣ́ бы́ша въ зе́млю не́ своѣ́, и хра́мъ бѣ́а и҃хъ бы́сть въ попра́нѣе, и гра́дѣ́ и҃хъ ѡ́держѣ́ннѣ́ бы́ша ѿ́ испоста́тъ: <sup>19</sup> и нѣ́ѣ ѡ́братѣ́шесѣ́ къ бѣ́гъ своѣ́мъ, взыдо́ша ѿ́ разсѣ́канѣ́а, и́дѣ́же разсѣ́каннѣ́ бы́ша та́мъ, и ѡ́держѣ́ша ѿ́рѣ́ннѣ́, и́дѣ́же свѣ́тѣ́лицѣ́ и҃хъ, и вселѣ́шася въ го́рней, поне́же бѣ́ пѣ́тъ: <sup>20</sup> и нѣ́ѣ, влады́ко господа́нѣ́, ѡ́це о́убѡ ѣ́тъ безѣ́мѣе въ лю́дехъ сѣ́хъ, и согрѣ́шаю́тъ къ бѣ́гъ своѣ́мъ, и разсѣ́мѣ́тъ сѣ́, ѿ́къ ѣ́тъ въ нѣ́хъ соблѣ́зѣ́ сѣ́, и взы́демъ и́ пово́юемъ и҃хъ: <sup>21</sup> ѡ́це́ же нѣ́тъ беззако́нѣ́а въ ѿ́зыцѣ́ и҃хъ, да прѣ́идѣ́тъ господа́нъ мо́й, да не ко́гда за́щѣ́титъ гдѣ́ и҃хъ и бѣ́з и҃хъ по нѣ́хъ, и вѣ́демъ въ поноше́нѣе́ предѣ́ всю́ зе́млю. <sup>22</sup> И́ бы́тъ ѿ́къ прѣ́тъ ѡ́хѣ́ръ глаго́ла́ словеса́ сѣ́а, и возо́пташа всѣ́ лю́дѣ́ ѡ́бсто́ащѣ́н шатѣ́ръ и прѣ́сто́ащѣ́н, и рѣ́ша вельмѡ́жнѣ́ ѡ́лофе́рнѡвы́ и всѣ́ живѣ́щѣ́н въ при́морѣ́н и въ мѡ́авѣ́ посѣ́щѣ́н ѿ́го́: <sup>23</sup> не бо́ оубо́и́мѣа ѿ́ сынѡ́въ и́левы́хъ: сѣ́ бо, лю́дѣ́, въ нѣ́хъже нѣ́тъ сѣ́лы, ни́же мо́гѣ́тъва ко ѡ́полче́нѣю́ крѣ́пкомъ: <sup>24</sup> тѣ́мъже о́убо взы́дѣ́мъ, и вѣ́дѣ́тъ въ сѣ́дѣ́ все́мъ во́ннѣ́тъвъ твое́мъ, влады́ко ѡ́лофе́рнѣ́.



## Глава 6.

**И**сѣгда оутѣшиша матѣежъ мѡѡсей и ѡцѣнхъ ѡкрестѣхъ заѡбѣдѣніѡмъ и рече ѡлофѣрнъ вождоначальникъ силъ асѣрскѣа ко ахѣиѡре предъ всѣмъ народомъ иноплеменникъмъ и ко всѣмъ сынѡмъ мѡѡвлѣмъ: <sup>2</sup> и кто еси ты, ахѣиѡре, и наемницы еѣфриѣман, ѣако пророчествовалъ еси въ насъ, ѣакоже днѣсь, и рѣклъ еси родъ иѣлеѡвъ не боевѣти, ѣако бѣхъ ихъ заѡщищѣетъ ихъ; и кто бѣхъ, ѣще не навѣходоносоръ; еи поѡлетѣхъ державѣ своѡ и истребѣихъ ихъ ѡ лицѣ земли, и не иѡбѣвѣихъ ихъ бѣхъ ихъ: <sup>3</sup> но мы рабѣ егѡ порази́мъ ихъ ѣаки челоѡека едѣнаго, и не претерпѣихъ крѣпости ко́ней нашихъ, <sup>4</sup> поперѣмъ бо ихъ и ми, и горы ихъ оупѡи́тѣа въ кровѣ ихъ, и полѣ ихъ испѡлнѣтѣа мѣртвѡми ихъ, и не поѡтои́тѣа стопа но́гъ ихъ прѡтивѣа лицѣ нашегѡ, но погѡбѣлѣнѣмъ погѣбѣи́тѣа, глаголетъ царь навѣходоносоръ, господѣнъ всѣа земли, рече бо: не вѡтѣще бѣдѣихъ глаголы словѣсъ егѡ: <sup>5</sup> ты же, ахѣиѡре, наемниче аммонъ, ѣже глаголаа еси словеса ѣѡ въ дѣнь неправды твоеѡ, не оѡзриши кѡмѡ лицѣ моегѡ ѡ днѣ сегѡ, дѡндеже не ѡмѡщѣа родъ ѡцѣнхъ иѡзъ егѣпта, <sup>6</sup> и тогда прѡйдеи́тѣа мѣчь вѡннѣства моегѡ и народа раѡѡвъ моѣхъ рѣбра твоѡ, и падѣши въ ѣзѡенныхъ ихъ, егда возвращѣа: <sup>7</sup> и ѡведеи́тѣа тѣа рабѣ моѣ въ горню, и ѡѡтѣаѡтѣа тѣа во едѣнѣмъ ѡ градѡмъ воѡходѡмъ, <sup>8</sup> и не погѣбѣеши дѡндеже истребѣлѣнъ бѣдѣши съ нѣми: <sup>9</sup> и ѣще оупѡаѣши сѣрдцемъ твоѣмъ, ѣако не вѡзмѣтѣа да не испадѣтѣа твоеѡ лице: рѣхъ, и ничѡѡже ѡпадеи́тѣа ѡ глаголаѡмъ моѣхъ. <sup>10</sup> И повелѣ ѡлофѣрнъ раѡѡмъ своѣмъ, ѣже предѡѡахѣ въ шатрѣ егѡ, ѣаки ахѣиѡра и ѡвестѣ егѡ къ вѣтѣлѣи и предѣти въ рѣкѣ сынѡмъ иѣлеѡихъ. <sup>11</sup> И ѣаши егѡ рабѣ егѡ и иѡведеѡша егѡ вѣтѣ полкѡ на поле, и вѡзѡвѣнѡша ѡ среды напольнаа въ горню и прѡидѡша на иѡѡѡчѣники, ѣже бѣаши подъ вѣтѣлѣю. <sup>12</sup> И ѣако оѡбѣдѣа ихъ мѡѡѣе града на верхѣ горы, вѡаа ѡрѣжѣа своѡ и ѡндѡша вѣтѣ града на верхъ горы: и всѣакий мѡѡжъ прѡѡѡникъ ѡдержѡа воѡходъ своѣ и метѡхѣа кѡменѣмъ на нѣхъ. <sup>13</sup> И подѡѣдѡше подъ горѣ, свѡзѡаа

ахѣѡра ѡстаѡиша поѡѣрженна поѡ коренемъ горы, ѡ ѡндѡша ко господѡнѡ  
своемѡ. <sup>14</sup> Сннзшѣдше же сынове ѡлѣвы ѡ града своегѡ стаиша наѡ нѡмъ, ѡ  
разрѣшиѡше ѣгѡ введѡша въ ветѡлѡю ѡ постаѡиша ѣгѡ предѡ начальникамъ  
града своегѡ, <sup>15</sup> ѡже быиша во днѣхъ тѣхъ, ѡзѡи сынъ мѡхннъ ѡ плѣмене сѡме-  
ѡна, ѡ хаврѡи сынъ годѡнѡилевъ, ѡ хармѡи сынъ мелхѡилевъ. <sup>16</sup> ѡ созѡиша всѣхъ  
старѣишиннъ града: ѡ стекѡшасѡ всѡкѡи ѡноша ѡхъ ѡ жены въ собрѡнѡе, ѡ  
постаѡиша ахѣѡра посредѣ всегѡ народѡ своегѡ. ѡ вопрошѡ ѣгѡ ѡзѡи ѡ  
слѡчѡиѡшесѡ. <sup>17</sup> ѡ ѡѡѡцаѡвъ возѡѡѡстѡи ѡмъ глагѡлы заѡѡдѡнѡ ѡлофѣрѡѡѡ ѡ  
всѡ глагѡлы, ѣлѡка глагѡла посредѣ кнѡзѣи сынѡвъ ѡсѡрѡкнхъ, ѡ ѣлѡка веле-  
рѣѡѡѡ ѡлофѣрнъ на дѡмъ ѡилевъ. <sup>18</sup> ѡ пѡдше лѡдѡе поклонѡшасѡ еѡ ѡ возопѡ-  
ша, глагѡлюще: <sup>19</sup> гѡдѡ бѡже нѣѡе, прѡзри на гордыни ѡхъ, ѡ помѡлѡи смирѣнѡе  
рѡда нѡшегѡ, ѡ прѡзри на лице ѡѡѡѡѡѡннхъ тѡѡѡ въ дѣнь сѡи. <sup>20</sup> ѡ ѡѡтѡѡш-  
ша ахѣѡра ѡ похѡлѡиша ѣгѡ ѡѡлѡ. <sup>21</sup> ѡ въѡ ѣгѡ ѡзѡи ѡзѡ собрѡнѡѡ въ дѡмъ  
сѡѡи ѡ сотѡѡрѡи пѡръ старѣишиннамъ, ѡ прѡзѡѡѡѡхъ еѡ ѡилѡѡ на пѡѡѡѡѡ въ  
нѡѡѡ ѡнѡ.



## Глава 7.

**Д**о оутрїе же ѡбѣнѣ Ѡлофѣрнѣ всемѹ вѣннѣствѹ своемѹ и вѣѣмѣмъ людемъ своимъ, иже прїидѡша на споборѣнїе ѣмѹ, воздвїгнѹтисѣ кѣ ветѹлѣ и вѡсходѣ горнїа предвѡспрїѣти и твѡрїти брѣнь прѡтївѹ сынѡвѣ иїлевыхъ. <sup>2</sup> И воздвїжесѣ вѣ дѣнь тѡй всѧкѣ мѡжѣ сїльный иїхъ: ѧ сїла иїхъ мѡжѣи рѣтнѣхъ, мѡжѣи пѣшнѣхъ стѡ сѣдмѣдесѣтъ тѣсѣщѣ, и кѡннїкѡвѣ тѣсѣщѣ двѣнадесѣтъ, кромѣ прїдѡготовлѣнїа и мѡжѣи, иже бѣша пѣщцы вѣ нїхъ, мнѡжѣство мнѡго сѣлѡ. <sup>3</sup> И ѡполчїшасѣ во ѡдѡнѣ блїзѣ ветѹлѣ при иѣсточнїцѣ, и прѡтѣгѡшасѣ вѣ шнрѡтѹ ѡ двѣдїма дѣже до вѣдѣма, и вѣ долготѹ ѡ ветѹлѣ дѣже до кѡамѡна, иже ѣсть прѡтївѹ ѣдрнѡна. <sup>4</sup> Сынѡве же иїлѣвы, ѣкѡ оѹвїдѣша иїхъ мнѡжѣство, смѣтїшасѣ сѣлѡ, и рече кїиждѡ ко блїжнемѹ своемѹ: нїѣ полїжѡтѣ сїи лїцѣ землїи всеѧ, и нїже гѡры вѣсѡкїа, нїже дѣбри, нїже хѡлми снѣжѡтѣ тѣжестѣ иїхъ. <sup>5</sup> И вѣзѣмше кїиждѡ ѡрѣдїа рѣтнаѧ своѧ и вѡзжѣгше ѡгнїи на бѣшнѣхъ своихъ, пребывѣша стрѣжѣще всѡ нѡщѣ ѡнѣ. <sup>6</sup> Во вторѣи же дѣнь иѣведѣ Ѡлофѣрнѣ всѡ кѡннїцѹ своѡ прѡтївѹ лїцѣ сынѡвѣ иїлевыхъ, иже бѣша вѣ ветѹлѣ, <sup>7</sup> и оѹсмѣтрїваше вѡсходѡвѣ грѣда иїхъ, и на иѣсточнїкѣ грѣда иїхъ нѣнде, и предвѡспрїѣ иїхъ, и прїстѣбїи кѣ нїмъ ѡполчѣнїа мѡжѣи рѣтнѣхъ, ѧ сѣмъ вѡзвратїсѣ кѣ людемъ своимъ. <sup>8</sup> И прїшѣдше кѣ немѹ всїи начѣлѣннїцы сынѡвѣ иїлѣвнѣхъ и всїи вѡждѣе людїи мѡлѣвнѣхъ и вѡевѡды прїмѡрїа рѣша: <sup>9</sup> да послѣшѣтѣ оѹѣѡ словесѣ вѣлѣкѣ нѣшѣ, да не бѣдетѣ сокрѣшенїа вѣ сїлѣ твѡей: <sup>10</sup> народъ бо сїи сынѡвѣ иїлевыхъ не оѹповѣютѣ на кѡпїа своѧ, но на вѣсѡты гѡрѣ своихъ, вѣ нїхъже ѡнїи жнѣжѡтѣ, не бѡ ѣсть оѹдѡбѡ прїнтїи вѣрхїамн гѡрѣ иїхъ: <sup>11</sup> и нїѣ, вѣлѣкѡ, не рѣтѣи на нїхъ, ѣкоже бѣвѣетѣ рѣтъ ѡполчѣнїа, и не падѣтѣ ѡ людїи твѡихъ мѡжѣ ѣдїнѣ: <sup>12</sup> пребѣди вѣ полцѣ твѡемъ, сѡблѣдѣи всѧкѡго мѡжа ѡ сїлы твѡеѧ, и да ѡдѣржѣтѣ ѡтѡцы твѡи иѣсточнїкѣ воднїи, иже иѣходїтѣ иѣзѣ кѡрене гѡры, <sup>13</sup> занѣ ѡтѣдѣ напѣлѡтсѣ всїи жнѣжѡщїи вѣ ветѹлѣ: и погѣбѣтѣ иїхъ жѣжда, и ѡдѣдѣтѣ грѣдѣ

сво́й, а́ мы и́ лю́дїе на́ши взы́демъ на́ бли́зкїа́ верхѣ́ горѣ́ и́ ѡполчи́мъ на́ нѣхъ́ въ́ предѡхр́аненїе́, ѣ́же не́ и́зыти́ и́зъ гра́да мѡ́жѣ́ ѣ́ди́номъ: <sup>14</sup> и́ и́стаю́тъ гла́домъ́ сѧ́ми и́ жены́ ѣ́хъ и́ чѧ́да ѣ́хъ и́ прѣ́жде не́же прѣ́ити́ мечѣ́ на́ нѣхъ́, па́дѣ́тъ на́ стѡ́гнахъ́ ѡ́бѣтѧ́нїа́ своегѡ́: <sup>15</sup> и́ воздѧ́и ѣ́мъ́ воздѧ́нїе́ лѡ́кавое́, по́неже́ во́скрамѡ́льство́ваша́ и́ не́ срѣ́тѡ́ша ли́ца́ твоегѡ́́ въ́ мѣ́рѣ́. <sup>16</sup> И́ о́угѡ́дна бѣ́ша́ словеса́ ѣ́хъ́ прѣ́дъ ѡ́лофѣ́рномъ́ и́ прѣ́дъ всѣ́ми слѡ́гѣ́ ѣ́гѡ́, и́ о́устѧ́ви́ша со́творѣ́ти, ѣ́акоже́ глаго́лаша́. <sup>17</sup> И́ воздѣ́же́ша́ по́лкъ сыно́въ а́ммѡ́ннхъ́, и́ съ́ нѣ́ми па́тъ тѣ́сащей́ сыно́въ а́сѣ́рехнхъ́, и́ ѡполчи́шася́ во́ ю́доли́ и́ предво́- прѣ́аша́ во́ды и́ исто́чники́ во́дъ сыно́въ и́йле́выхъ. <sup>18</sup> И́ взы́до́ша сы́нове и́йлан́ и́ сы́нове а́ммѡ́нн и́ ѡполчи́шася́ въ́ горнѣ́хъ́ прѡ́тѣ́вѣ́ двѧ́ма, и́ посла́ша ѡ́ себѣ́ къ́ ю́гѣ́ и́ во́сто́къ прѡ́тѣ́вѣ́ ѣ́крѣ́вила, ѣ́же ѣ́сть бли́зъ́ хѡ́ла, ѣ́же ѣ́сть при́ пото́цѣ́ мо́хмѡ́ръ: а́ прѡ́чее́ во́инство́ а́сѣ́рїевъ́ ѡполчи́шася́ на́ по́ли́ и́ по́кры́ша́ все́ ли́це́ земли́: и́ шатры́ и́ при́пасы́ ѣ́хъ́ разстѧ́ви́шася́ въ́ наро́дѣ́ мно́зѣ́, и́ бѣ́ша́ во́ мно́жество́ мно́го́ сѣ́лѡ́. <sup>19</sup> Сы́нове́ же́ и́йле́вы́ возопї́ша́ ко́ гѡ́у́ бѣ́гѣ́ свое́мѣ́, зане́́ возмало́дѡ́шество́ва́ дѡ́хъ ѣ́хъ, ѣ́ако́ ѡ́быдо́ша́ всѣ́хъ́ вра́зи́ ѣ́хъ, и́ не́ бѣ́́ возмо́жно́ и́збѣ́жа́ти и́зъ́ сре́ды ѣ́хъ. <sup>20</sup> И́ пре́бы́сть ѡ́крестъ́ ѣ́хъ́ все́ ѡ́полче́нїе́ а́сѣ́рское́, пѣ́щцы́ и́ ко́лѣ́сницы́ и́ ко́нницы́ ѣ́хъ, днѣ́хъ́ тры́десѧ́ть чѣ́тыре: и́ ѡ́скѡ́дѣ́ша́ всѣ́мъ́ живѡ́щымъ́ во́ ветѡ́лѣ́хъ́ всѧ́́ прѣ́дѣ́ли- ца́ ѣ́хъ́ водо́мъ, <sup>21</sup> и́ рѣ́кы́ ѡ́скѡ́дѣ́ва́ша, и́ не́ имѣ́ахѣ́́ пи́ти въ́ сы́тость́ водо́и́ днѣ́ ѣ́ди́нагѡ́, зане́́ мѣ́рою́ два́хѣ́́ ѣ́мъ́ пи́ти. <sup>22</sup> И́ сме́тѡ́шася́ младе́нцы́ ѣ́хъ́ и́ жѣ́ны ѣ́хъ́ и́ ю́нѡши́, и́знемо́гахѣ́́ ѡ́ жа́жды́ и́ па́дахѣ́́ на́ стѡ́гнахъ́́ гра́да́ и́ въ́ прохѡ́дѣ́хъ́́ вра́тъ, и́ не́ бѣ́́ крѣ́пости́ ќто́мѣ́ въ́ нѣ́хъ. <sup>23</sup> И́ собра́шася́́ все́ лю́дїе́ ко́ ѡ́зї́н и́ кнѧ́зѣ́мъ́ гра́да, ю́нѡши́ и́ жѣ́ны́ и́ ѡ́троцы́ и́ возопї́ша́ гла́сомъ́ вели́кимъ́ и́ рѣ́ша́ прѣ́дъ всѣ́ми́ старѣ́йши́нами́: <sup>24</sup> да́ сѡ́дѣ́тъ бѣ́гъ́ ме́ждѡ́ на́ми́ и́ ва́ми, ѣ́ако́ со́твори́сте́ въ́ насъ́ не́пра́вдѡ́ вѣ́лю, не́ глаго́люще́ мѣ́рнѡ́ съ́ сы́нми́ а́сѣ́рехнми́: <sup>25</sup> и́ нѣ́тъ́ нѣ́тъ́ по́мощни́ка на́мъ́, но́ прода́де́ насъ́ бѣ́гъ́ въ́ рѡ́цѣ́ ѣ́хъ, ѣ́же́ нѣ́звѣ́ржѣ́нымъ́ бѣ́ти́ прѣ́дъ́ нѣ́ми́ жа́ждею́́ и́ погѡ́бленїемъ́ вели́кимъ́: <sup>26</sup> и́ нѣ́тъ́ при́зовѣ́те ѣ́хъ́ и́ ѡ́даде́те́ гра́дъ́ все́́ въ́ расхи́щенїе́ лю́демъ́ ѡ́лофѣ́рнѡ́- вымъ́ и́ все́́и́ сѧ́лѣ́ ѣ́гѡ́: <sup>27</sup> лѡ́ше́ бо́ на́мъ́ бѣ́ти́ ѣ́мъ́ въ́ расхи́щенїе́, бѡ́демъ́ бо́ въ́ ра́бы́, и́ живѧ́́ бѡ́детъ́ дѡ́ша́ на́ша́, и́ не́ о́у́зрѣ́мъ́ сме́рти́ младе́нцѣ́въ́ на́- ши́хъ́ во́ ѡ́чѣ́сѣ́хъ́ на́шихъ́, и́ же́нъ́ и́ чѧ́дъ́ на́шихъ́́ и́счезѧ́ю́щнхъ́́ дѡ́ша́ми́ сво́ими́: <sup>28</sup> свѧ́дѣ́тельство́демъ́ ва́мъ́ не́бомъ́ и́ землѣ́ю́ и́ бѣ́гомъ́ на́шимъ́ и́ гѡ́демъ́ ѡ́тѣ́цъ́ на́шихъ́, ѣ́же ѡ́мѣ́щѧ́етъ́ на́мъ́ по́ грѣ́хѡ́мъ́ на́шимъ́ и́ по́ грѣ́хѡ́мъ́

О́тѣцъ на́шихъ, да не со́твори́тъ по глаго́ломъ сѣмъ во днѣшнѣй дѣнь.  
<sup>29</sup> И бѣ́сть пла́чь вѣ́лїй поиреде́ собра́нїа всѣ́хъ є́динодѣ́шнѣ, ѿ возопѣ́ша ко  
гдѣ́ бгѣ́ глаго́мъ вели́кимъ. <sup>30</sup> И рече́ къ нѣмъ О́зїа: дерза́йте, бра́тїа, претер-  
пѣ́мъ є́ще пѣ́ть днѣй, въ нѣ́хъже ѡ́братѣ́тъ гдѣ́ бгѣ́ на́шъ мѣ́тъ своѣ́ на на́съ,  
не бо ѡ́бста́вѣтъ на́съ въ конѣ́цъ: <sup>31</sup> ѡ́це же прѣ́идѣ́тъ сїи́, ѿ не прѣ́идетъ на на́съ  
пѣ́мѣ, со́ворю по сло́вемъ ва́шымъ. <sup>32</sup> И распе́сѣтъ лю́дїи ко своѣ́мѣ ѡ́пол-  
чѣ́нїю: ѿ на стѣ́ны ѿ бѣ́шии гра́да своѣ́го ѡ́ндѣ́ша, ѿ жены ѿ ча́да въ до́мы  
ѿхъ ѡ́мла. И бѣ́ша во смѣ́рѣнїи мно́зѣмъ во гра́дѣ.





## Глава 8.

**И** оуслыша во днѣхъ ѿнѣхъ іѡа́ннѣ дщѣрь мераріи, сы́на ѡ́зѣова, сы́на іѡсифова, сы́на ѡзїїлева, сы́на ѣлкіева, сы́на ананіева, сы́на гедеѡнова, сы́на рафаїнова, сы́на акїдѡнова, сы́на нліева, сы́на ѣліакова, сы́на нааданаїлева, сы́на саламїїлева, сы́на салаадаїева, сы́на іеїлева. <sup>2</sup> И мѡжъ ѣ́а манасїа, ѡ́ племене ѣ́а и ѡ́течества ѣ́а, и оумре во днѣхъ жѣтвы іа́чмѣна: <sup>3</sup> настоа́ше бо на́дъ вѣждѣи ми снопы на по́лн, и зно́й прїи́де на главо́ ѣ́гѡ, и паде́ на ѡ́дръ и сконча́а во ветѣ́лѣи гра́дѣ сво́емъ: и погребо́ша ѣ́гѡ со ѡ́тцы ѣ́гѡ на селѣ́ сѣ́емъ посредѣ́ двѣ́ама и баламѡ́на. <sup>4</sup> И бѣ́ іѡа́ннѣ въ до́мѣ сво́емъ вдовствѣ́юща лѣ́та трѣ́ и мѣ́сы четы́ри. <sup>5</sup> И сотвори́ себѣ́ жилище на кро́вѣ до́мѣ сво́егѡ и возложи́ на чре́ло своѣ́ врѣ́тнице, и вѣ́хъ на не́й рѣ́зы вдовствѣ́а ѣ́а: <sup>6</sup> и постѣ́шася всѣ́ днѣ́ вдовствѣ́а сво́егѡ кромѣ́ предсѣ́бѣ́отїи и сѣ́бѣ́отъ, и предно́воми́и и новоми́и, и прѣ́здниковъ и ра́дованїи до́мѣ ії́лева: <sup>7</sup> и бѣ́ добра вѣ́домъ и краси́а взо́ромъ сѣ́ла: и ѡ́ста́ви ѣ́а манасїа мѡжъ ѣ́а сребро́ и злѣ́то, и ѡ́троки и ѡ́троковѣ́ицы, и скоты́ и сѣ́ла, и пребыва́ше на́дъ нї́ми: <sup>8</sup> и не бѣ́, ѣ́же бы на́нѣ́ла ѣ́а глаго́ла слы́и по́неже боа́шася бѣ́а сѣ́ла. <sup>9</sup> И оуслыша глаго́лы лю́ди слы́а на нача́льника, ѣ́ако возмало́дѣ́ствоваша ѡ́ скѡ́рости во́дъ: и слы́ша всѣ́ словеса́ іѡа́ннѣ, ѣ́же глаго́лаше къ нї́мъ ѡ́зїа, ѣ́ако кла́теа нї́мъ преда́ти гра́дъ по па́тнѣ днѣхъ а́сѣ́рїомъ: <sup>10</sup> и посла́вши раба́ию свою́, прїста́вницѣ́ всемѣ́нїю ѣ́а, призва́ ѡ́зїю и хаврі́на и хармі́на, старѣ́ишннъ гра́да сво́егѡ. <sup>11</sup> И прїи́доша къ не́й, и рече́ къ нї́мъ: посла́шайте о́убо мене́, нача́льницы живѣ́щихъ во ветѣ́лѣи, ѣ́ако непра́во сло́во ва́ше, ѣ́же глаго́ласте предъ́ лю́демъ въ де́нь сї́и, и оустѣ́висте кла́теа, ѣ́же глаго́ласте междѣ́ бѣ́омъ и ва́ми, и рѣ́сте преда́ти гра́дъ враго́мъ на́шымъ, ѣ́ще не въ тѣ́а ѡ́братї́теа гдѣ́ помо́щнѣ на́мъ: <sup>12</sup> и нї́ѣ кто́ ѣ́сте вы, ѣ́же и́скѣ́исте бѣ́а во днѣ́шнїи де́нь, и оустѣ́висте кромѣ́ бѣ́а посредѣ́ сыно́въ чело́вѣ́ческихъ; <sup>13</sup> и нї́ѣ гдѣ́ вседержї́телеа іспы́тѣте, и ннчѣ́оже позна́ете

даже до вѣка, <sup>14</sup> понеже глѣбнныи сѣрдца челоуѣческаго не изслѣднѣте и словеса мысли егѡ не постыгнете: и какѡ бѣа, ѣже сотвори всѧ еѡ, испытаете, и оумъ егѡ оувѣдаете, и мысль егѡ познаете; никакоже, братѣа, не прогнѣв-  
лайте гдѧ бѣа нашего: <sup>15</sup> зане ѡце не воехѡцетъ въ патн днѣхъ помощн  
намъ, тои ѣмать власть въ кинхъ хѡцетъ покрѣтити днѣхъ, илн и истребити  
насъ предъ лицемъ враговъ нашихъ: <sup>16</sup> вы же не ѡдолжайте совѣтѣми гдѧ бѣа  
нашего, зане не ѣкѡ челоуѣкъ бѣ претѣтити, ниже ѣкѡ сына челоуѣча  
сдѣтити: <sup>17</sup> егѡ радн ѡжндающе ѡ негѡ епѣа, призовемъ егѡ на помощь  
нашѡ, и послѣшетъ глагола нашего, ѡце едетъ емоу оугодно: <sup>18</sup> ѣбо не востѧ  
въ родѣхъ нашихъ, ниже естъ во днѣшнѣи дѣнь, ниже плѣма, ниже оуѣчест-  
во, ниже соумъ, ниже градъ ѡ насъ, ѣже поклонѧются богѡмъ рѣкотворѣн-  
нымъ, ѣкоже бысть въ пѣрвыхъ днѣхъ, <sup>19</sup> ѣже радн предани быша подъ мечь и  
на расхищеніе оуѣцы нашн и падѡша падѣниемъ великимъ предъ врагѣми  
нашимн: <sup>20</sup> мы же инаго бѣа не познѧхомъ рѣзвѣ егѡ, тѣмъже оуповаемъ,  
ѣкѡ не презритъ насъ, ниже ѡ рода нашего: <sup>21</sup> понеже, внегда вѣдѣтымъ быти  
намъ, такѡ сѣдетъ всѧ иѡдѣа, и расхищенѧ едѡтъъ свѣтѣа наша, и вѣзѣцетъ  
ѡскверненіа ѣхъ ѡ оуѣтъ нашихъ, <sup>22</sup> и оуѣѣнѣа братѣи нашеа и плѣненіе земли  
и ѡпѡстѣнѣе насѣдѣа нашего ѡбратѣтъ на главѡ нашѡ во иѡзыцѣхъ, иѡѣже  
ѡце поработаемъ тѣмъ, и едемъ въ соблѣзны и въ поношеніе предъ сѣдѣа-  
шимн насъ, <sup>23</sup> ѣбо не исправнѣа сѡдѣа наша въ благодѣть, но въ безчѣстїе  
положитъ ю гдѣ бѣа нашъ: <sup>24</sup> и нѣѣ, братѣа, покажемъ братѣи нашей, ѣкѡ ѡ  
насъ завѣситъ дѡша ѣхъ, и свѣтѣа и дѡмъ и оуѣтѣръ оутверждѣетъ на насъ:  
<sup>25</sup> кромѣ сѣхъ всѣхъ возблагодаримъ гдѣви бѣа нашемѡ, ѣже иксѡшѣетъ насъ,  
ѣкоже и оуѣѣвъ нашихъ: <sup>26</sup> поманиѣте, елѣика сотвори со ѡвраѣмомъ, и  
елѣикимн иксѡшѣше исаѣа, и елѣика быша іакѡвѡ въ месопотѣамѣи сѣрѣѣн,  
пѣдѡшѡ оуѣцы лѣвѣа брата мѣтере своеа, <sup>27</sup> зане не ѣкоже оуѣныхъ иксѡсѣи во  
истѣзѣнѣи сѣрдца ѣхъ, и насъ не ѡбѣдѣ, но въ наѡченіе наказѣетъ гдѣ приѣлн-  
жающнхѣа емоу. <sup>28</sup> И рече къ нѣи оуѡіа: всѧ, елѣика рекѣа есѣи, блѣгнѣмъ сѣдѣемъ  
глаголаа есѣи, и нѣетъ, ѣже бы прѡтнвѡстѣаъ словесѣмъ твоимъ, <sup>29</sup> понеже не  
нѣѣ мѡдрѡсть твоѧ ѣвна естъ, но ѡ начѣла днѣи твоихъ вѣдѣютъ всѣ людѣе  
рѣзѣмъ твоимъ, какѡ блѣго естъ смышленіе сѣрдца твоего: <sup>30</sup> но людѣе жаждѡхѡ  
сѣѣѡ и приѡдѣша сотворѣти насъ, ѣкоже глаголахомъ имъ, и наѣстѣи  
клѣѣѡ на насъ, еѡже не прѣстѡпимъ: <sup>31</sup> и нѣѣ молѣа ѡ насъ, ѣбо женѧ

БЛАГОЧЕСТИ́ВА ѿи, ѿ по́летѣ гдѣ до́ждь во ѿполне́нїе рѣ́въ на́шихъ, ѿ  
ѿи́дѣ́вати не бѣ́демъ кѣ́томѹ. <sup>32</sup> И рече́ къ нѣ́мъ ѿди́дѣ: послѣ́шайте мене́, ѿ  
сѣ́творю́ дѣ́ло, ѿже́ прѣ́трѣ́тъ въ ро́ды родѣ́въ сыно́въ ро́да на́шего:  
<sup>33</sup> вы́ стѣ́нете при вратѣ́хъ въ но́щь ѿю́, ѿ ѿзы́дѣ ѿ́зъ изъ рабы́нею мо́ею, ѿ во  
днѣ́хъ, по нѣ́хъже рѣ́сѣте́ прѣ́дати́ гра́дъ врагѣ́мъ на́шимъ, послѣ́титѣ́ гдѣ́ ѿ́нла  
рѣ́кою мо́ею: <sup>34</sup> вы́ же не ѿпы́тѣ́йте дѣ́ла моего́, не бѣ́ рекѣ́ вѣ́мъ, до́ндеже  
сѣ́верша́тъ, ѿ́же ѿ́зъ творю́. <sup>35</sup> И рече́ ѿ́зѣ ѿ́нла ѿ́нла кѣ́ не́н: ѿ́нла изъ  
мѣ́ромъ, ѿ́ гдѣ́ бѣ́тъ прѣ́дъ то́бою на ѿ́мѣ́нїе врагѣ́мъ на́шихъ. <sup>36</sup> И возвѣ́ща-  
ше́ ѿ́нла ѿ́нла, ѿ́нла ко ѿ́полне́нїю́ сво́имъ.



## Глава 9.

**И** ѿѿѿ же падє на лицє, и възложє пєрстѣ на главѣ своє, и сложи, и мже ѿдѣвѣшася, врѣтнице. И бѣше недѣлнѣ приносимо во иерлѣмѣ въ домѣ гдѣни кадѣло въ вѣчерѣ тѣмъ, и възопи гласомъ великимъ ѿѿѿ ко гдѣ и рече: <sup>2</sup> гдѣ, бже ѡтца моего ѡмѣна, смже дѣлѣ єи въ рѣкѣ мѣчѣ во ѡмѣненіе ииородныхъ, иже растлѣша ложеи дѣвѣчѣ во ѡскверненіе и ѡбнажиша нѣдро въ срамѣ и ѡскверниша ложеи въ поношеніе, <sup>3</sup> рѣклѣ бо єи: да не бѣдетъ тѣмъ: и сотвориша, за іаже дѣлѣ єи кнѣзи нхъ на ѡубіеніе, и постѣлю нхъ, іаже вѣдѣше прельщеніе нхъ, въ кровѣ, и порази єи рабѣмъ ѡ владыцѣхъ и владыки на престолѣхъ нхъ, <sup>4</sup> и дѣлѣ єи жены нхъ въ расхищеніе и дѣрнѣ нхъ въ плѣненіе и всѣ кѡрысти нхъ въ раздѣленіе сыномъ возлюбленнымъ ѡ тебѣ, иже и возревновѣша ревностію твоєю и мерзѣшася ѡскверненіемъ кровѣ своеѣ и призвѣша тѣ въ помощника: бже, бже мѣмъ, и мене ѡубиши вдовѣ: <sup>5</sup> ты бо сотвори єи, іаже прѣжде ѡныхъ и ѡнаѣ, и іаже по нхъ и іаже нѣѣ, и градѣша прораздѣлѣ єи, и собышася, іаже мысли єи, <sup>6</sup> и предѣлаша, іаже ѡустѣвлѣ єи, и рѣша: єе, ємы: вѣмъ бо пѣтѣ твоѣмъ готѣмъ, и ѿѿ твоѣмъ ко прораздѣленію: <sup>7</sup> єе бо, ѡмѣриша ѡмножишася въ силѣ своѣй, вознесѣшася ѡ конѣ и ѡ всѣмъ, возвеличѣшася въ мышцѣ пѣшѣмъ, ѡповѣша на цѣнѣ и копѣе и лѣмъ и прѣдѣ, и не познаша, іакѡ ты єи гдѣ ѡкрѣпѣши брѣни: <sup>8</sup> гдѣ имѣ тебѣ, ты ѡкрѣпи нхъ крѣпостію силою твоєю и низложи державѣ нхъ іакоствѣ твоєю: ѡсовѣтовѣша бо ѡмерзѣти сѣмѣ твоѣ, ѡскверниши селеніе ѡпокоеніѣ имене славы твоѣмъ и ѡпрѣвергѣти желѣзомъ рѣмъ ѡлтарѣ твоѣмъ: <sup>9</sup> воззри на гордость нхъ, послѣ гнѣмъ твоѣмъ на главы нхъ, дѣждѣ въ рѣкѣ моѣмъ вдовѣ, иже ѡмыслихъ, крѣпостію, <sup>10</sup> порази рабѣ ѡ ѡустѣхъ хитрости моеѣ ѡ кнѣзи и кнѣзѣмъ ѡ рабѣмъ ємъ, ѡкрѣпи гордыню нхъ рѣкою жєнікою: <sup>11</sup> не бо во множеніи крѣпостію твоѣмъ, ниже мѣстѣ твоѣмъ въ сильныхъ, но смиренныхъ єи бѣмъ, малѣишихъ єи

помощники, защитники немощных, вѣдущих покровитель, ненадежных испителъ: <sup>12</sup> ѿнѣ, ѿнѣ, бже оца моего и бже наследіа іолева, вѣко небесъ и земли, создателю водъ, црю вселѣннѣ твоѣ, ты оубыши моленіе мое <sup>13</sup> и даждь слово мое и хитрость въ ѿзвѣдѣ и рѣшѣ ихъ иже протѣвѣ заветѣ твоѣго и домѣ ѿщѣннаго твоѣго, и въ верхѣ іѡна и домѣ ѿдержаніа сыновъ твоихъ оубѣтовѣша жѣтѣла, <sup>14</sup> и сотвори во всемъ ѿзвѣдѣ твоѣмъ и во всемъ племени познаніе, бже вѣдати, ѿкъ ты ѿнѣ, бже бгъ вселѣннѣ и державы, и нѣсть инаго защитника рода іолева кромѣ тебе.



## Глава 10.

**И** бысть ѿкѡ престѣ копіюѡщи ко еѣ ѿ илѣвѣ и скончѣ всѣ глаголы еѣ, <sup>2</sup> и востѣ ѿ поверженіѣ и призвѣ рабыню свою и снѣде вѣ домѣ, вѣ нѣмже пребы-  
вѣше во дни ѡбѣщаніѣ и вѣ прѣзидники своѣ, <sup>3</sup> и сложѣ врѣтнице, ѿмже ѡдѣ-  
вѣшесѣ, и совлечѣ рѣзы вдовствѣ своегѡ, и ѡбемы тѣло водѡю и помазасѣ  
мѣромѣ богатымѣ, и расчесѣ власы главы своеѣ и возложѣ ѡубѣсло на нѡ и  
ѡблечесѣ вѣ рѣзы веселіѣ своегѡ, ѿмже ѡдѣвѣшесѣ во дни животѣ мѡжа  
своегѡ манассѣ: <sup>4</sup> и вѣзѣ сандѣлѣ на нѡги своѣ, и ѡбложѣ монѣста и цѣпки,  
и пѣрстни и ѡсерѣзѣ и всѣ ѡукрашеніѣ свое, и ѡукрашесѣ ѡбѣло на прельщеніѣ  
ѡчесѣ мѡжеескихѣ, ѣлѣцы ѡще ѡубѣдѣтъ ю: <sup>5</sup> и даде рабыни своей ѡплетѣнѣ  
сѡсѣдѣ вѣнѣ и чѣвѣнѣцѣ ѣлѣѣ, и мѣшѣцѣ напѡлни мѡкѡю и плетѣнѣцы смѡкѣ-  
ми и хлѣбы чѣстѣыми, и ѡбѣвѣ всѣ сѡсѣды своѣ, и возложѣ на нѡ. <sup>6</sup> И ѡзы-  
дѡстѣ ко вратѡмѣ града вѣтѣлѣ и ѡбѣртѡстѣ стоѡщихѣ при нѣхѣ ѡзѣю и  
стѣрѣсѣ вѣ града хѣвѣна и хѣрмина. <sup>7</sup> Иѡже ѡубѣдѣша ю, и вѣ ѡзмѣненѡ лице  
ѣѣ, и рѣзѣ премѣненѣѣ ѣѣ, и ѡдѣвѣшесѣ ѡ красотѣ ѣѣ попрѣмнѡгѣ ѡбѣло и  
рѣша ѣѣ: <sup>8</sup> вѣзѣ, вѣзѣ ѡтѣцѣ нашихѣ да дѣстѣ тѣ вѣ благодѣть и совершѣтъ  
начинѣнѣ твоѣ вѣ велѣчѣ сыновѣхѣ илѣвѣхѣ и возвышеніѣ іѣрѣлѣма. И покло-  
нисѣ еѣ <sup>9</sup> и рече кѣ нимѣ: повелѣте ѿвѣрѣти мѣ вратѣ града, и ѡзыдѣ ко  
совершенію словесѣхѣ, ѿхѣже глаголасте со мною. И повелѣша юношамѣ ѿвѣрѣти  
ѣѣ, ѡжеже глаголаше. <sup>10</sup> И сотворѣша тѣкѡ. И ѡзыде іѣдѣдѣ сама и рабына  
ѣѣ сѣ нѣю: назнѣрѣхѣ же ю мѡжѣе града, дѡндеже снѣде сѣ горы, дѡндеже прѣнде  
юдѡль, и кѣтомѣ не ѡубѣдѣша ѣѣ. <sup>11</sup> И ѡдѣстѣ юдѡлю прѣмѡ. И срѣте ю  
пѣрѣва сѣтража ѡсѣрѣискаѣ, <sup>12</sup> и вѣзѣша ю и вопрошѣша: ѿ конѣхѣ ѣѣ; и ѡкѣдѣ  
градѣши; и кѣмѡ ѡдѣши; И рече: дѣи ѣѣмѣ ѣвѣрѣвѣхѣ и ѡубѣгѣю ѿ лица ѡхѣ,  
ѡкѡ ѡмѣтъ прѣдѣни быти вѣмѣ на поглощеніѣ: <sup>13</sup> и ѡзѣ градѣ прѣдѣ лице  
ѡлофѣрна вѡждѡначѣльниѣка илѣы вѣшесѣ, ѣже вѡзвѣстѣти глаголы ѡистинны, и  
покажѣ прѣдѣ лицѣмѣ ѣѣ пѣть, по немѣже пѡндѣтъ и вѡзѣвладеѣтъ всѣю

[illegible]





## Глава 11.

**И** рече кз ней Олофернз: дерзай, жено, да не оустрашашеа сердцемз твоимз, зане аз не шлобихз человека, иже изволн елжнѣти царю навхдонорѣ всеа земли: <sup>2</sup> и нѣтъ людѣе твои живущїи въ горней, аще бы не оуничтожили ма, не воздвѣгавъ быхъ копїа моего на нихъ, но онѣ еамн себѣ сотвориша ея: <sup>3</sup> и нѣтъ глаголи ми, чешо ради ѡшла еси ѡ нихъ и пришла еси кз нами; приходяши бо ко спасенїю: дерзай, въ нощь сїю жива будеши, и въ прочее: <sup>4</sup> нѣсть бо, иже ѡбидитъ тѣа, но благо тебе сотворитъ, якоже бываетъ рабѣмз господина моего царя навхдонорѣ. <sup>5</sup> И рече кз немѣ идїдз: приими глаголы рабы твоеа, и да проглаголетъ рабыня твоа предъ лицемз твоимз, и не возвѣщѣ лжи господинѣ моему въ нощь сїю: <sup>6</sup> и аще имаша послѣдовать словесемз рабыни твоеа, совершено дѣло сотворитъ съ тобою бгъ, и не ѡпадетъ господинз мой ѡ начинанїи своихъ: <sup>7</sup> живѣтъ бо царь навхдонорѣ всеа земли, и живѣтъ держава егѣ, иже посла тѣа въ исправленїе всакоа дѣши, яковъ не токму человецы тебе ради поклѣжатъ ема, но и свѣрїе польни и скотѣи и птицы небесныа крѣпостїю твоею живи будѣтъ ѡ навхдонорѣ и всемз домѣ егѣ: <sup>8</sup> слышахомъ бо премудрость твою и хитрѣсти дѣши твоеа, и возвѣстїа всея земли, яковъ ты едїнъ блгъ во всемз царствѣ и силенъ въ разумѣ и чѣденъ въ ѡполченїихъ бранн: <sup>9</sup> и нѣтъ слово, еже изрече ахїоръ въ засѣданїи твоёмз, слышахомъ глаголы егѣ, яковъ снабдѣша егѣ мѣжѣ града ветвѣдн, и возвѣстїи имъ вса, елика изглагола онъ оу тебе: <sup>10</sup> егѣ ради, владыко господине, да не престѣпаша словеса егѣ, но положи егѣ въ твоёмз сердцы, яковъ истинно естъ: не бо ѡмщаетъ са родъ нашъ, не возмогаетъ мечъ на нихъ, аще не согрѣшатъ кз бгѣ своему: <sup>11</sup> и нѣтъ да не будѣтъ господинз мой ѡвѣрженъ и недѣйствителенъ, и нападетъ смѣръ на лице ихъ, и постигнетъ ихъ согрѣшенїе, имже раздражатъ бга своего, когда-лико аще сотворатъ безмѣстїе: <sup>12</sup> понеже бо ѡскѣдѣша имъ

бръшна, и оумалиша всѧ вода, вохотѣша оустремитиѧ на скоты твоѧ, и  
всѧ, ѣлика ѡпредѣли ѡмз бгъ въ законѣхъ своихъ не ѡстѧ, оумыслиша  
оупотребаѣти: <sup>13</sup> и начѣтки пшеницы, и десѣтины вѣна и ѣла, ѡже соблюдохъ  
ѡбѣщѣше іероѡмъ предстоѣщымъ во іерлѣмѣ предъ лицемъ бга нашего,  
сдѣлаша иждивѣти, ѡмже ниже рѣками подобаше прикасаѣтиѧ комъ ѡ людѣмъ:  
<sup>14</sup> и послаша во іерлѣмъ, ѡакъ и тамъ живущѣи сотвориша сѧ, да принешѣтъ  
ѡмъ разрѣшеніе ѡ старѣишимъ: <sup>15</sup> и бѣдетъ, ѣгда возвѣстѣтиѧ ѡмъ, и  
сотворѣтъ, дадѣтиѧ тебѣ въ погубленіе въ день той: <sup>16</sup> тебѣже азъ раба твоѧ,  
познавши сѧ всѧ, ѡбѣщѣхъ ѡ лица ѡхъ: и посла мѧ бгъ творити съ тобою  
дѣла, ѡ ниже оумаснетѧ всѧ земля, ѣлици ѡце оумыслятъ сѧ, <sup>17</sup> зане раба  
твоѧ благочестѣва естъ и сдѣжѣши ношю и днѣмъ бгъ нѣсе: и нѣѣ пребѣдѣ  
оу тебѣ, господіне мой, и да нехѣдѣтъ раба твоѧ въ ношѣ въ дѣбрь и  
молѣтиѧ къ бгъ: и возвѣстѣтъ мѧ, ѣгда сотворѣтъ огрѣшѣніѧ твоѧ:  
<sup>18</sup> и пришедши возвѣщѣтъ тебѣ, и изыдеши со всею сілою твоєю, и нѣѣтъ, ѡже  
вопротѣвѣтиѧ тебѣ ѡ нихъ: <sup>19</sup> и поведѣтъ ѧ сквозѣ іудею, дѡндеже прѣити  
прѣамъ іерлѣма, и положѣтъ сѣдѣлицѣ твоѣ посредѣ егѡ, и поженѣши ѡхъ ѡки  
ѡвцы, ѡмже нѣѣтъ пѣстыра, и не возикѡмлетъ пѣсъ ѡзыкомъ своимъ  
протѣвѣ тебѣ: зане мнѣ сѧ речеѧ естъ по предвѣдѣнію моему и возвѣ-  
щѣѧ мѧ, и послана есмь возвѣстѣти тебѣ. <sup>20</sup> И оугѡдна бѣша словеса еѧ  
предъ ѡлоферномъ и предъ всѣмъ сдѣгѣ егѡ, и днѣвшиѧ ѡ премѣдрѡсти еѧ и  
рѣша: <sup>21</sup> нѣѣтъ таковыѧ жены ѡ концѧ дѣже до концѧ земли въ красотѣ  
лица и въ рѣзѣмѣ словесъ. <sup>22</sup> И рече къ ней ѡлофернъ: благо сотвори бгъ послѧ-  
вый тѧ предъ людѣмъ, еже бѣти въ рѣкахъ нашихъ держѣвѣ, на оуничжѣв-  
шихъ же господіна моего погубѣли: <sup>23</sup> и нѣѣ краснѧ еѧ ты взѡромъ твоимъ  
и блага во словесѣхъ твоихъ: зане ѡце сотвориши, ѡкоже глагола еѧ, бгъ  
твоѡ бѣдетъ мой бгъ, и ты въ домъ царѧ навѣходоногора сѣдѣши и бѣдѣши  
именѣѧ по всеѣ землѣ.



## Глава 12.

**И** повелѣ въестѣи ю, и даѣже положѣни быша соудни сребранин сѣгѣ, и повелѣ оуготѣвѣти сѣи ѿ пшѣи оустроеваемыхъ себѣ и ѿ вѣна своего пшѣи. <sup>2</sup> И рече іѡѡѡ: не снѣмъ ѿ нѣхъ, да не вѣдетъ соблазнь, но ѿ принесѣнныхъ со мною мнѣ подаваемо да вѣдетъ. <sup>3</sup> И рече къ нѣи олофернь: аще же ѡскѣбѣютъ сѣщаа съ тобою, ѡскѣбѣи принесѣмъ тебѣ давати подѣбнаа сѣмъ; нѣтъ бо съ нами ѿ рода твоего. <sup>4</sup> И рече іѡѡѡ къ немѣ: живѣ сѣтъ дѣша твоѣ, господѣне мой, ѡакѣ не иждивѣтъ раба твоѣ сѣщихъ со мною, дондеже сотворѣтъ гдѣ рѣкою моею, ѡже оустѣви. <sup>5</sup> И ведѣша ю отроцы олоферньвы въ шатѣръ, и спѣ даѣже до полѣноци: и востѣ ѿ оутренней стрѣжи <sup>6</sup> и посла ко олофернѣ, глаголющѣ: да повелѣтъ оубо господѣнъ мой пѣщати раба твоѣ на молѣтѣхъ исхѣдѣти. <sup>7</sup> И повелѣ олофернь тѣлохранѣтелѣмъ не возбранѣти сѣи. И пребывѣтъ въ полкѣ дни трѣ: и исхѣдѣше въ ноцѣи въ дѣбрь ветѣлѣи и оумывѣшесѣ во ѡполчѣнѣи во истѣчѣннѣхъ воды, <sup>8</sup> и ѡакѣ възѣде, молѣшесѣ гдѣ бѣгѣ илѣвѣ, да оуправѣтъ пѣтъ сѣ ко возставлѣнѣю сынѣмъ людѣи своѣмъ: <sup>9</sup> и вхѣдѣши чѣстѣи пребывѣше въ шатѣрѣ, донѣиже приношѣше пшѣю своѣ ко вѣчерѣ. <sup>10</sup> И бытъ въ дѣнь четвѣртѣи, сотворѣ олофернь пѣръ рабѣмъ своѣмъ сѣдѣиымъ, и не призѣвъ въ послѣжѣнѣи ни сѣдѣиаго ѿ сѣщихъ при сѣдѣбѣхъ, <sup>11</sup> и рече вагѣю сѣнѣхѣ, ѡже бѣше пристѣвѣннѣхъ на дѣ всѣмъ сѣщихъ сѣгѣ: шѣдъ оубо оубѣщѣи женѣ сѣрѣннѣю, ѡже сѣтъ оубо тебѣ, сѣже прѣитѣи къ намъ и ѡстѣи и пшѣи съ нами: <sup>12</sup> сѣ бо, сѣдѣно лицѣи нашѣмъ, аще женѣ сѣнѣвѣю ѡстѣвѣи не бесѣдовавѣше съ нѣю, занѣ аще сѣа не призѣвѣмъ, посмѣѣтѣа намъ. <sup>13</sup> И възѣде вагѣа ѿ лицѣи олофернова и вѣнѣде къ нѣи и рече: да не ѡблѣнѣтѣа оубо отроковѣица дѣбѣа сѣа, прѣшѣдѣши ко господѣнѣ моему, просѣвѣтѣи сѣа прѣдѣ лицѣмъ сѣгѣ и пшѣи съ нами въ весѣлѣи вѣно и бытъ въ дѣнь сѣи, ѡакѣ дѣи сѣдѣиа ѿ сынѣмъ асѣдѣровѣхъ, ѡже прѣдѣстѣѣтъ въ домѣ навѣхѣдонѣсѣровѣ. <sup>14</sup> И рече къ немѣ іѡѡѡ: и ктѣ сѣмъ аѣзъ прѣтѣвоглаголющѣи господѣнѣ

моємѸ; занѣ вѣ, ѣже бѣдетъ предъ очесѹ ѣгѹ оѹгѹдно, потцѹавшиа сотвориѹ, и бѣдетъ еѣ мнѣ радѹваніе дѹже до днѣ смѣртн моєѹ. <sup>15</sup> И востѹавши оѹкрасѣа ѡдѣѹнїемъ и вѣѹкнмъ оѹкрасѣнїемъ жѣнскнмъ: и прїиде раба ѣѹ и постла ѣѹ предъ Ѣлофѣрномъ дѹлѹ коврьѹ, и хѣже вѣѹ ѡ багѹн ко повѣднѣenomѸ оѹпотребленїю своемѸ, во ѣже ѣѹти возлѣгшей на нѣхъ: <sup>16</sup> и вшѣдши возлежѣ іѹдїѹ. И иѣстѹпнѣ сѣрдце Ѣлофѣрнѹво ѡ нѣѹ, и подвїжѣа дѹша ѣгѹ: и бѹше желѹтеленъ ѡѣлѹ, ѣже снїтнѣа из нѣѹ, и оѹсмоѹтревѹше вѣремене, ѣже ѡбольстїтн іѹ, ѡ негѹѹже днѣ вїдѣ іѹ: <sup>17</sup> и речѣ кѣ нѣѹ Ѣлофѣрнъ: пїѹ оѹѣо и бѣди из нѹмн вѣ вѣелїн. <sup>18</sup> И речѣ іѹдїѹ: бѣдѸ оѹѣо пїтн, господїне, ѣѹкѹ возвелїчнѣа жнѣѹтѹ мѹѹ во мнѣ днѣѹ пѹче вѣѣхъ днїѹ рѹждѣнїѹ моєгѹ. <sup>19</sup> И вѣзѣмши іѹдѣ и пнѣ предъ нѣмъ, ѣѹже оѹготѹѣа раба ѣѹ. <sup>20</sup> И возвелїчнѣа Ѣлофѣрнъ ѡ нѣѹ и пнѣ вїнѹ мнѹгѹ ѡѣлѹ, ѣлїкѹ не пнѣ ннкогдѹже вѣ дѣнѹ ѣдннъ, ѡнѣлнѹже рѹднѣа.



## Глава 13.

гда же по́здѣ бысть, потща́шася рабѣ ѿгнѣ ѿнѣти, и вагѡа заключѣнѣ шатѣръ ѿвнѣ и ѿпѣсти предсто́ящихъ ѿ лица господина своего, и ѿндо́ша къ ло́жамъ своимъ, бѣху бо всѣ оутрѣ́ждени, зане́ на мно́зѣ пребы́сть нѣрз. <sup>2</sup> Ѿста́а же ѿдѣ́а ѿдѣна въ шатрѣ, и Ѿлофѣ́рнъ повѣ́рженъ на ло́жнъ своѣмъ: бѣше бо пренепо́лненъ вѣно́мъ. <sup>3</sup> И рече ѿдѣ́а рабѣ́ своѣй, да стои́тъ внѣ ло́ж- ницы ѿ́а и да смѡ́тритъ исхо́да ѿ́а ꙗ́коже по всѣ́мъ дѣнь: рече́ бо, ꙗ́ко ѿзбы́ти ѿмать на моли́твѣ́ своѣ: и вагѡю глаго́ла по словесѣ́мъ ѿмъ. <sup>4</sup> И ѿндо́ша всѣ ѿ лица ѿ́а, и ни ѿдѣ́а ѿста́а въ ло́жницѣ ѿ ма́ла да́же до вели́ка. И ста́вшн ѿдѣ́а при Ѿдрѣ́ ѿгнѣ, рече́ въ се́рдцы своѣмъ: гдѣ, бже́ все́а ѿны, прѣ́зри въ чѣсъ се́й на дѣла́ рѣ́къ мо́ихъ ко возвыше́нїю іерѣ́лїма, <sup>5</sup> ꙗ́ко нѣ́тъ вре́мѣа помоществова́ти насѣ́дїю твоѣмъ и соверши́ти начинанїе моѣ́ ко сокраще́нїю врагѡ́въ, ѿ́же воста́ша на насъ. <sup>6</sup> И прѣстѣ́пнѣвшн къ столп- никѣ́ Ѿдра́, ѿ́же бѣше оу́ главы Ѿлофѣ́рновы, снѣ́тъ мѣчь ѿгнѣ съ негѡ́, <sup>7</sup> и прѣбли́жнѣвшн ко Ѿдрѣ́, взѣ́а въ го́рсть власы́ главы ѿгнѣ и рече́: оу́крѣ́пи ма́, гдѣ бже́ ѿнле́въ, въ дѣнь се́й. <sup>8</sup> И оу́да́ри въ выю ѿгнѣ два́жды сїлою своѣю, и ѿ́а гла́вѣ ѿгнѣ ѿ негѡ́, <sup>9</sup> и ѿ́валѣ тѣ́ло ѿгнѣ ѿ погте́а, и ѿ́а за́вѣсѣ ѿ столпѡ́въ: и по ма́лѣ ѿзы́де и преда́де рабы́ни своѣй гла́вѣ Ѿлофѣ́рновѣ: <sup>10</sup> и вложи́ ѿ въ мѣ́шецъ снѣ́деи своѣхъ. И ѿзыдо́стѣ ѿ́еѣ кѣ́пнѡ по ѡ́бычаю своѣмъ на моли́твѣ́: и проше́дшѣ́ по́лкѣ, ѡ́быдо́стѣ́ де́брь ѿнѣю, и възыдо́стѣ́ на го́рѣ́ ветѣ́лѣ, и прѣ́ндѡ́стѣ́ ко вратѡ́мъ ѿ́а. <sup>11</sup> И рече́ ѿдѣ́а ѿздалѣ́а стре- гѣ́щымъ на вратѣ́хъ: ѡ́вѣ́рзните нѣ́тъ, ѡ́вѣ́рзните врата́, съ на́ми бѣ́тъ, бѣ́тъ на́шъ, сотвори́ти ѿ́це́ крѣ́постъ ко ѿ́а и снѣ́а на врагѣ́, ꙗ́коже и днѣ́сь сотвори́. <sup>12</sup> И бы́сть ꙗ́ко оу́сла́шаша мѣ́жѣ́ гра́да того́у гла́сѣ ѿ́а, потща́шася снѣ́ти ко вратѡ́мъ гра́да своего и созва́ша ста́рцѣ́въ гра́да. <sup>13</sup> И стекѡ́шася всѣ ѿ ма́ла да́же до вели́ка, ꙗ́ко па́че ча́нїѣа бѣ́а ѿмъ, ѿ́же прѣ́нтѣ ѿ́а, и ѡ́верзо́ша врата́ и воспрѣ́а ѿ́хъ: и вжѣ́гше ѿ́гнь во свѣ́щенїе, ѡ́крѣ́жнѣа ѿ́хъ. <sup>14</sup> Ѿна́

же рече къ нѣмъ глаголюмъ великимъ: хвалите бѣа, хвалите: хвалите бѣа, ѣже не  
ѡстанѣи мѣти своеѡ ѡ домѣ иїлеа, но сокрѣши врагѣи нашіа рѣкою моею въ  
нощѣ сїю. <sup>15</sup> И и́зѣмши главѣ и́з мѣщца показа и рече ѣмъ: се, глава ѡлофер-  
на вождоначальника сїлы асѣреїа, и се, забѣа, за неюже лежаше во пїанст-  
вахъ своихъ, и порази єго гдѣ рѣкою женикою: <sup>16</sup> и живъ єсть гдѣ, ѣже  
сохрани ма въ пѣти моѣмъ, ѣмже ходѣхъ, ѣкѡ прельсти єго лице моє въ  
пагѣбѣ єгѡ, и не сотвори грѣхѡ со мною во ѡсквернѣніе и срамѡтѣ. <sup>17</sup> И о҃ужа-  
сѡшасѡ вси людїе сѣлѡ, и пѡдѡше поклонїшасѡ бѣгѣ, и рѣша єдинодѡшны:  
бл҃гвенъ єси, бѣже нашіа, о҃уничтоживый въ дѣнь сїи врагѣи людїи твоѣхъ.  
<sup>18</sup> И рече єи ѡзїа: бл҃гвена ты єси, дщи, бѣомъ вышнимъ пѡче всѣхъ жѣнъ  
ѣже на землѣ, и бл҃гвенъ гдѣ бѣхъ, ѣже созда небеса и зѣмлю, ѣже о҃управи тѡ  
на сокрѣщѣніе главы кнѡза врагѡвъ нашихъ: <sup>19</sup> ѣкѡ не ѡстанѣтъ надежда  
твоѡ ѡ сѣрдца челоѡвѣкѡ, помниающихъ крѣпость бѣжїю, даже до вѣка: <sup>20</sup> и да  
сотвори́тъ тебѣ иїѡ бѣхъ въ возношѣніе вѣчное, єже поѡщѡтити тѡ во бла-  
гѣхъ, за єже не поѡдѣла єси дѡшѣи твоеѡ смирѣнїѡ рѡди рѡда нашегѡ, но  
поѡбѣтѡвала єси падѣнїю нашемѣ, въ правѡтѣ ходѣши предъ бѣомъ нашимъ.  
И рѣша вси людїе: бѣди, бѣди.



## Глава 14.

**И** рече кз нѣмъ іѡдѣдъ: послѣшайте оубо мене, братѣа, и взѣмше главѣ еѣ повѣстите ю на забрѣлѣ стѣны вѣшеа: <sup>2</sup> и вѣдетъ егда возіѣетъ оутро, и възыдетъ солнце на зѣмлю, прїимете кождо ордѣа брѣннаа вѣша, и нзыдете всѣкъ мѣжъ сѣльный вѣтъ града, и дадите боевѣдѣ надѣ нѣмъ, ѣки сходяще на поле ко пѣрвѣи стрѣжѣ сынѣвъ ѡсѣровыхъ, и не снѣдете: <sup>3</sup> и взѣмше сѣи всеорѣжѣа своѣа, поидѣтъ ко ѡполченію своему, и возведѣтъ боевѣды сѣлы ѡсѣровы, и стекѣтѣа ко шатрѣ ѡлоферновѣ, и не ѡбращѣтъ егѡ, и нападетъ на нѣхъ стрѣхъ, и побѣгнѣтъ ѡ лицѣ вѣшеа: <sup>4</sup> и возслѣдовавшѣи вѣмъ, и всѣ живѣщѣи во вѣмъ предѣлѣ иѣльстѣмъ, постылайте ѡ по пѣтѣмъ нѣхъ: <sup>5</sup> прѣжде же еже сотвориѣти еѣа, призовѣте мнѣ ѡхѣора ѡмманѣтна, да вѣдѣвъ познаетъ оуннѣтожающаго дѡмъ иѣлевъ, и сего ѣакѡ на смѣртѣ посланнаго кз нѣмъ. <sup>6</sup> И призвѣша ѡхѣора нзѣ дѡмѣ ѡзѣнна. Егда же прїиде и вѣдѣ главѣ ѡлоферновѣ вѣ рѣцѣ мѣжа единагѡ вѣ сѡбрѣнѣи людѣи, падѣ на лицѣ, и разслабѣа дѣхъ егѡ. <sup>7</sup> Егда же подѣша егѡ, припадѣ кз ногѣа іѡдѣды, и поклонѣа лицѣ еѣа, и рече: благословѣна ты во всѣцѣмъ селѣнѣи іѡдѣнѣи и во всѣцѣмъ ѣзѣцѣи, ѣже оуслѣшавше ѣма твоѣ смѣтѣтѣа: <sup>8</sup> и нѣе возвѣстѣи мѣ, еѣнка сотвориѣа еѣи во днѣхъ сѣхъ. И возвѣстѣи еѣмѣ іѡдѣдъ посреде людѣи вѣа, еѣнка сотвориѣ, ѡ негѡже днѣ нзыде, дѡндеже глаголаше нѣмъ. <sup>9</sup> Егда же прѣстѣа глаголющѣи, воклікнѣша людѣе глаголющѣи великимъ и дадѡша глаголющѣи вѣсѣлыи во градѣ своемъ. <sup>10</sup> Вѣдѣвъ же ѡхѣоръ вѣа, еѣнка сотвориѣ еѣхъ иѣлевъ, вѣрова еѣѣ сѣлѡ, и ѡбръѣза плѡтъ крайнюю свою, и приложѣа кз дѡмѣ иѣлевѣ даже до днѣ сего. <sup>11</sup> Егда же денница възыде, вѣстѣиша главѣ ѡлоферновѣ со стѣны: и воспрїѣтъ всѣкъ мѣжъ иѣлевъ ордѣа своѣа, и нзыдѡша полкѣа на вѣсѣды горы. <sup>12</sup> Сынѡе же ѡсѣровы, ѣакѡ оувѣдѣша нѣхъ, разошѣа кз вѣждѣмъ своимъ: ѡнѣ же прїидѡша кз боевѣдамъ и тысѣщникѡмъ и ко всѣкомѣ кнѣзю своему, <sup>13</sup> и прїидѡша кз шатрѣ ѡлоферновѣ, и рѣша сѣцемѣ



надъ всѣмъ ѿгвѣ: возведѣ ѡубо господина нашего, зане дерзнуша рабѣ ѿходити  
къ намъ на брань, да ѿстребѣмъ въ концѣхъ. <sup>14</sup> И вниде вавѡа и толкну во  
дворѣ шатра, мнѡше бо спѣти ѿгвѣ со ѿдѣдоу. <sup>15</sup> Егда же никтоже послѣша-  
ше, раствори въ вниде въ ложницѣхъ и ѡбръте ѿгвѣ при прѣзѣ повержена мѣртва,  
и главо ѿгвѣ ѡмѣта бысть ѡ негвѣ: <sup>16</sup> и возопи гласомъ великимъ съ плачемъ и  
стенаніемъ и вѡплемъ крѣпкимъ, и раздрѣ рѣзы своѣ: <sup>17</sup> и вниде въ шатѣрѣхъ,  
идѣже бѣ ѿдѣдѣ ѡбитающин, и не ѡбръте ѿгвѣ, и ѡзвочѣ къ людемъ и возо-  
пи: <sup>18</sup> ѡвергоша рабѣ, сотвори стѣдѣхъ еди́на жена Еврейска на домѣ царѣ  
на вѣходоно́сѣ: зане ѿ, ѡлофернѣхъ долѣ, и главы нѣсть на немъ. <sup>19</sup> Егда же  
ѡубѣшаша ѿѣ глаголы князѣи сѣлы асѣровы, раздрѣша рѣзы своѣ, и  
смаѣмъ дѣша ѿхъ сѣлѣ, и бысть ѿхъ крикъ и вѡплѣ сѣлѣ посреди полка.



**И**҃гда ѡ҃слабѣша въ шатрѣхъ ѡ҃цїи, ѡ҃жакошася ѡ҃ бывшемъ, <sup>2</sup> и нападе на нѧ страхъ и трѣпетъ, и не бѣ чловека пребывающа предъ лицемъ бж҃ннѧго кѣмѡ, но истѣкше единодушнѡ бѣжѧхѹ по всѧкомѹ пѹти пола и нагорныа: <sup>3</sup> и иже ѡполчѣшиася въ горней ѡкрестъ ветѣлѣи ѡбратѣшася въ бѣгство: и тогда сынове їһлѣвы всѧкъ мѡжъ рѣтннкъ ѡ нѣхъ ѡстремѣшася на нѣхъ. <sup>4</sup> И посла ѡзїа въ ветомасдѣмъ и вѣварѹ, и хѡварѹ и хѡлѹ, и во всѧкъ предѣлѣ їһлѣвъ, вѣстники ѡ совершѣшихсѧ, и да всѣ потекутъ кѣлѣдѣ врагѡвъ на погубленїе нѣхъ. <sup>5</sup> И҃гда же ѡ҃слабѣша сынове їһлѣвы, всѣ единодушнѡ нападоша на нѣхъ и стѣкоша нѣхъ даже до хѡвы. Такожде же и иже и҃з ѱѣлѣма прїидоша и и҃з всѣхъ нагорныа: возвѣстѣша бо нѣмъ бывшася ѡполченїю врагѡвъ нѣхъ: и иже въ галаадѣ и въ галїлен бодоша нѣхъ ѣзвою великою, дондеже мнѣша дамаискъ и предѣлы єгѡ. <sup>6</sup> Прочїи же жнѣцїи во ветѣлѣи, нападоша на полкъ асѣровъ и плѣниша нѣхъ и ѡбогатѣшася сѣлѡ. <sup>7</sup> Сынове же їһлѣвы возвратѣшесѧ ѡ стѣни, возѡбладаша прочїи, и вѣси и сѣла, ѣже въ горней и напольнѣи, возѡбладаша многїи корыстьми: бѣ бо множество много сѣлѡ. <sup>8</sup> И҃акимъ же іерей великій и старѣйшины сыновъ їһлѣвыхъ жнѣцїи во ѱѣлѣмѣ прїидоша ѣже зрѣти бл҃га, ѣже сотвори гд҃ь їһлѹ, и ѣже видѣти іѡдѣдѣ и глаголати съ нею мїръ. <sup>9</sup> И҃гда же прїидоша къ нѣи, благословѣша ю всѣ единодушнѡ и рѣша къ нѣи: ты возвышенїе їһлево! ты рѣдованїе велико їһлево! ты слава велиа рода нашегѡ! <sup>10</sup> сотворила єси всѧ сїѧ рѣкою твоєю, сотворила єси бл҃га со їһлемъ, и да бл҃говолятъ ѡ нѣхъ бг҃ъ: благословѣна бѣди ѡ҃ всѣдержителя гд҃а въ вѣчное время. И рѣша всѣ людіе: бѣди. <sup>11</sup> И плѣнахѹ всѣ людіе полкъ чрезъ днїи тридесать, и даша іѡдѣдѣ шатѣръ ѡлоферновъ и всѧ сребранныа сѣды, и сѣры и ѡ҃мывѣльницы, и всѧ ѡ҃строєнїѧ єгѡ. И прїѣмши онѧ возложи на мѣка своегѡ, и впражѣ колѣеннцы, и сложи ѧ на нѧ. <sup>12</sup> И прѣтече всѧкаа жена їһлѣка ѣже видѣти

ю, и благоговѣша ю и сотвориша єѣмъ ѿ себя. И взѣхъ копіѣмъ цвѣтѣмъ  
оукрашеннаѣмъ въ рѣцѣмъ свои и даде женамъ своимъ изъ нея: <sup>13</sup> и оубѣнчѣхъ  
мѣмъ самѣмъ и ѣже изъ нея, и нѣмъ предъ всѣмъ людемъ въ лицѣмъ, ведѣхъ  
всѣхъ женъ. И послѣдоваше всѣмъ мѣмъ иже въ оубѣнчѣхъ изъ вѣнцѣмъ и  
пѣсньмъ во оубѣнчѣхъ своихъ. <sup>14</sup> И нача ѣмъ исповѣданіе єе во всѣмъ ѣмъ, и  
возглашѣхъ всѣмъ людемъ хвалѣніе єе.



## Глава 16.

**И** рече іѡа́ннъ: начинѣте бг҃ѹ моемѹ въ тѹмѣнѣхъ, по́нѣте гд҃евн моемѹ въ кѹмѣлѣхъ, краснѹ воспонѣте ємѹ пѣснь нѡвѹ, возносѣте ѡ прѣзыва́нїи ѡма єгѡ: <sup>2</sup> ѡ́у́кѹ бг҃ѹ сокрѹша́аи брѣнн гд҃ь, ѡ́у́кѹ во ѡполчѣніихъ єгѡ посреде́хъ людіи нѣзѣтѹ мѧ нѣ рѹкѣи гонѣщихъ мѧ: <sup>3</sup> прїиде а́сѣрѹ нѣзѣ гѡрѹ ѿ сѣвера, прїиде во тѣмѧхъ сїлы своѣѧ, ѡ́у́жѣ мно́жество заградѣи истѡчнннн, ѡ конннца ѡхъ покрьѣ хѡлмы: <sup>4</sup> рече пожещѣи предѣлы моѧ, ѡ ѡношы моѧ ѡу́бѣтн мечѣмъ, ѡ ищѹмъ моѧ положѣтн въ помѡщѣхъ, ѡ младѣнцы моѧ дѣтн въ рѣхнщѣніе, ѡ дѣвѹ моѧ плѣнѣтн: <sup>5</sup> гд҃ь вседержѣтель ѡпрѡвѣрѣѣ ѡхъ рѹко́ю жєны, <sup>6</sup> не бѡ падѣ сїльннѹ ѡхъ ѿ ѡношъ, ннжѣ сынове тѣтѣнѡвѹ порази́ша єгѡ, ннжѣ вѹсо́цы и́сполннн нападѡша на єгѡ, но іѡа́ннъ дщѣи мерѣрїѡна добрѡто́ю лицѧ своєгѡ разслабѣи єгѡ: <sup>7</sup> совлечѣа бо ѡдѣѧнїѧ вдовствѧ своєгѡ на возвышѣніе бѣдствѹющихъ во іѡнн, пома́за лицѣ своѣ ѡу́мѣщѣніемъ <sup>8</sup> ѡ ѡу́бѣнчѧ власѹи своѧ ѡу́вѣломъ ѡ прїѣтѹ ѡдѣждѹ льнѧнѹ въ прельщѣніе єгѡ: <sup>9</sup> сандѧлїѧ єѧ похѣтн ѡ́у́ко єгѡ, ѡ добрѡта єѧ плѣнн дѡшѹ єгѡ, прѡнѣ мечѹ вѹю єгѡ: <sup>10</sup> ѡу́стрѡшншасѧ пѣрѣы держѧвѹи єѧ, ѡ мнѡды дерзновѣніемъ єѧ разсѣдѡшасѧ: <sup>11</sup> тогда воскликнѹша смнрѣннїи моѡи ѡ возопнѣша немощнїи моѡи, ѡ ѡу́стрѡшншасѧ: вознесѡша глѧсѹи своѡи, ѡ побѣждѣнн бѹиша: <sup>12</sup> сынове ѡтроковнцѹ бѡдѡша ѡхъ ѡ ѡ́у́кѹ рѣвѡвѹ бѣгнѣцѡвѹ ѡу́вѣвлѧхѹ ѡхъ, погнѣѡша ѿ ѡполчѣнїѧ гд҃ѧ моєгѡ: <sup>13</sup> воспонѣ гд҃евн моемѹ пѣснь нѡвѹ: гд҃и, вѣлїи єснѣ ѡ слабѣнъ, днѣбнъ въ крѣпѡстн, непрекѡрнмнѹи, <sup>14</sup> тебѣ да рѣбѡтаѣтѹ всѧкѧ тѣвѧрѹ твоѧ: ѡ́у́кѹ рѣклѹ єснѣ, ѡ бѹиша: послѧлѹ єснѣ дх҃ѧ твоегѡ, ѡ создѧ: ѡ нѣстѹ, ѡ́у́жѣ прѡтнвѡстѧнѣтѹ глѧсѹ твоємѹ: <sup>15</sup> гѡрѹи бо ѿ ѡнованїи єѡдѧмн подѣвнѣнѣтѣ, кѧмѣнїе же ѿ лицѧ твоегѡ ѡ́у́кѹ вѡскъ рѧтѧѣтѹ: на дѣ бѡѡщнмнѣсѧ же тебѣ тѹи ѡу́мнѣтнѣлѣшнѣсѧ, <sup>16</sup> ѡ́у́кѹ мѧлѡ всѧкѧ жѣртѣѧ въ конѹ блѧгѡдхѧнїѧ, ѡ малѣншнѹи всѧкѹ тѣкѹ во всѣѡжжѣніе тебѣ: бѡѡнѣсѧ же гд҃ѧ велнкѹи вѣнѣ: <sup>17</sup> гѡрѣ ѡ́у́зѹкѡмъ вѡстѧю́щымъ на рѡдѹи моѡи: гд҃ь вседержѣтель ѿмстѣтѹи ѡмъ въ дѣнѹ

сѣднѣи, дати ѿгнь и червѣ на плѣти ихъ, и восплачѣша въ чѣстѣхъ даже до вѣка. <sup>18</sup> Ѵгда же внидоша во іерлѣмъ, поклонѣшася вѣхъ: и ѳгда ѡчистишася людіе, принесоша всеожегасмаа своѣ и пронзвѣльнаа своѣ и дѣры своѣ. <sup>19</sup> И возложѣ іѳдѣдъ вѣхъ соедѣи ѡлофернѣи, ѳлѣкѣи дадоша людіе ѳхъ, и завѣсѣ, юже вѣхъ ѡна ѡ лѣжницѣи ѳгѣ, въ дѣрзъ гѣхъ даде. <sup>20</sup> И бѣхъ людіе веселѣшася во іерлѣмѣ предъ лицѣмъ сѣтѣихъ мѣи трѣи, и іѳдѣдъ съ нѣми пребѣсть. <sup>21</sup> По днѣхъ же сѣихъ возвратѣша кѣиждо во наслѣдѣи своѣ: и іѳдѣдъ ѡнде во вѣтѣлѣи, и пребывѣше надъ сѣжѣнѣи своѣмъ, и бѣсть во вѣмѣ своѣ слава во всѣи землѣ. <sup>22</sup> И мнѣи желѣша ѳхъ, и не познѣ мѣжъ ѳхъ вѣхъ днѣи живѣти ѳхъ, ѡ негѣже днѣ ѿмре манасѣи мѣжъ ѳхъ и приложѣша къ людемъ своѣмъ. <sup>23</sup> И пронзѣде велика сѣлѣ, и сѣтарѣша въ домѣ мѣжѣ своѣмъ лѣтѣи сѣи пѣти, и ѡпѣсти рабѣию своѣи свободѣи, и ѿмре во вѣтѣлѣи, и погребѣша ю въ пѣцѣхъ мѣжѣ ѳхъ манасѣи. <sup>24</sup> И плакаша ѳхъ до мѣи ѿлежѣи днѣи сѣмѣ. И раздѣлѣи имѣнѣи своѣи прѣжде смѣрти своѣи вѣмъ бѣжнѣи манасѣи мѣжѣ своѣмъ и бѣжнѣи рѣи своѣмъ. <sup>25</sup> И не бѣше кѣомѣ ѿстрѣшѣи сѣи ѿлежѣи во днѣ іѳдѣдѣи и по смѣрти ѳхъ днѣи мнѣи.



Конѣцъ книзѣ іѳдѣдѣи: имѣть въ сѣхъ глѣвъ 16.

Сѣа книга іѳдѣдѣи превѣдена вѣнѣ ѡ грѣческѣи ѡлѣксѣндрѣи, въ перѣпѣчатѣи же ѡстрѣжѣи бѣлѣи превѣдена бѣсть ѡ вѣлѣти.